

UQAM

DÉPARTEMENT DE LINGUISTIQUE

LIM 3630 - Stage

Carnet de stage en rédaction/révision

Documents

1. Description du stage et de l'évaluation du stage
2. Formulaire d'entente de stage
3. Formulaire d'évaluation de stage – professionnel qui encadre le stage
4. Rapport de stage – gabarit
5. Formulaire d'évaluation du rapport de stage - responsable des stages au Département
6. Formulaire d'évaluation globale du stage – responsable des stages au Département

LIM 3630

(3 crédits)

Heures

Minimum de 135 heures incluant la préparation des heures de stage et les heures de stage partagées avec le professionnel qui assure l'encadrement.

Descripteur

Le stage consiste pour l'étudiant à effectuer un travail d'observation et de recherche encadré par un organisme ou une équipe de recherche.

Objectifs

Le stage donne l'occasion à un étudiant du programme de baccalauréat en linguistique d'accompagner un professionnel dans le domaine de la rédaction/révision dans ses tâches quotidiennes. Il vise à lui permettre d'acquérir une connaissance du milieu de travail et des tâches à accomplir, et de réfléchir sur la profession au regard de sa formation en linguistique.

Conditions d'admission

Pour pouvoir s'inscrire au stage, l'étudiant doit être en troisième année de son programme et doit avoir maintenu une moyenne cumulative d'au moins 3 sur 4.3.

Procédure

Le stage est organisé par l'étudiant mais doit recevoir l'approbation du professeur responsable au Département de linguistique.

Durée du stage

Selon les règlements de l'université, un cours de trois crédits correspond à 135 heures de travail (observation, préparation, enseignement, rétroaction). Il est toutefois possible que l'organisme d'accueil exige plus de temps de la part de l'étudiant selon la nature du stage. La décision sur le nombre d'heures et sur la répartition de ces heures s'effectue par accord entre le stagiaire et la personne qui l'encadre. Le stage devra préférablement être complété durant le trimestre où l'étudiant est inscrit à cette activité. Il peut se faire à temps plein sur une période d'environ trois semaines ou à temps partiel sur une période plus longue.

Évaluation

L'évaluation du stage se fait conjointement par le professionnel qui encadre le stagiaire et par le professeur responsable du stage au Département de linguistique. Les composantes de l'évaluation sont les suivantes :

1- **Performance de l'étudiant en stage** (cf. Formulaire d'évaluation)

Évaluateur : le professionnel qui encadre le stagiaire

Points évalués :

a) La préparation :

- planification
- recherche
- adaptation au milieu

b) La prestation :

- qualité du travail effectué
- professionnalisme (ponctualité, comportement, respect des délais)

c) La réflexion et l'analyse :

- identification de forces et de faiblesses
- modification de stratégies et de comportement en fonction des observations et des analyses

2- **Rapport de stage** (cf. Gabarit pour un rapport de stage)

Évaluateur : responsable des stages

Points évalués :

a) Aspects techniques :

- conformité du rapport aux normes établies dans le gabarit
- clarté et cohésion du texte
- qualité de français
- respect de la confidentialité et des normes éthiques

b) Qualité de l'analyse :

- pertinence de points sélectionnés
- profondeur de l'analyse
- cohérence de la discussion

Notation

La note succès (S) ou échec (E) est accordée par le professeur responsable des stages en fonction des résultats aux deux composantes de l'évaluation, selon le barème suivant :

Évaluation du professionnel qui encadre le stage : 50%

Rapport de stage : 50%

UQAM
LIM3630 – Stage (3 crédits)

Entente de stage

L'entente de stage est une entente entre le Département de linguistique de l'UQAM et l'organisme qui reçoit le stagiaire.

Durée du stage

Normalement, il s'agit d'un stage de 135 heures.

Date du début du stage :

Date de la fin du stage :

Prévision de distribution des heures

Éléments

Nombre d'heures (estimation)

Initiation au milieu

Préparation

Réalisation des tâches en milieu de travail

Rencontres de rétroaction

Autres : _____

Signatures

Responsable du stage à l'UQAM

Responsable du stage dans l'organisme qui reçoit le stagiaire

Nom _____

Nom _____

Signature _____

Signature _____

Date _____

Date _____

Stagiaire

Nom _____

Signature _____

Date _____

LIM3630 – Stage (3 crédits)
Formulaire d'évaluation – professionnel qui encadre le stage

Nom du stagiaire : _____

Préparation	Excellent	Bien	Passable	Échec
Planification	4	3	2	1
Recherche	4	3	2	1
Adaptation au milieu	4	3	2	1

Commentaires :

Prestation	4	3	2	1
Qualité du travail effectué	4	3	2	1
Professionalisme	4	3	2	1
Intégration dans le milieu	4	3	2	1

Commentaires :

Réflexion et l'analyse	4	3	2	1
Identification de forces	4	3	2	1
Identification de faiblesses	4	3	2	1
Réponse à la rétroaction	4	3	2	1

Commentaires :

Rapport du stage	4	3	2	1
Qualité technique	4	3	2	1
Qualité analytique	4	3	2	1

Commentaires :

Appréciation globale du stage

Succès (S) ou Échec (E) _____

Si succès, appréciation de la qualité du stage effectué

Excellent Très bien Bien Passable

Commentaires généraux :

Nom du professionnel encadrant le stage : _____

Signature du professionnel encadrant le stage : _____

Signature de l'étudiant stagiaire : _____

Date : _____

Rapport de stage - Gabarit

Le rapport de stage est un document d'entre dix et vingt pages rédigé à double interligne et présenté selon les normes d'un rapport professionnel.

Contenu du rapport

Introduction

- Identification du stagiaire, du professionnel qui a encadré le stage et du lieu de stage ;
- Résumé des objectifs.

Partie descriptive

- Description du milieu de travail et des tâches accomplies habituellement par le professionnel;
- Description des tâches accomplies par le stagiaire lors du stage.

Partie évaluative

- Analyse de ce qui a été appris lors du stage (avec exemples) ;
- Évaluation de l'atteinte des objectifs ;
- Discussion de l'adéquation de la formation reçue à l'UQAM par rapport à l'atteinte des objectifs du stage (adéquation linguistique, théorique, pratique) ;
- Recommandations pour le comité de programme.

Conclusion

- Évaluation globale de l'expérience ;
- Plus grandes découvertes.

Le rapport est évalué sur la forme et sur le fond. L'étudiant doit démontrer une qualité de réflexion critique sur ses apprentissages et faire preuve d'un esprit scientifique.

Formulaire d'évaluation du rapport de stage – professeur responsable du stage

Aspects techniques	Excellent	Bien	Passable	Échec
Présentation, facture	4	3	2	1
Qualité linguistique	4	3	2	1
Cohésion, cohérence du texte	4	3	2	1

Aspects analytiques	Excellent	Bien	Passable	Échec
Qualité des points discutés	4	3	2	1
Cohérence de l'argumentation	4	3	2	1
Clarté du raisonnement	4	3	2	1

Commentaires :

Évaluation globale du stage

Évaluation du professionnel qui a encadré le stage : _____ (S ou E) Mention : _____

Évaluation du rapport de stage : _____ (S ou E) Mention : _____

Évaluation finale : _____ (S ou E) Mention : _____

Nom du responsable _____

Signature du responsable _____

Date _____